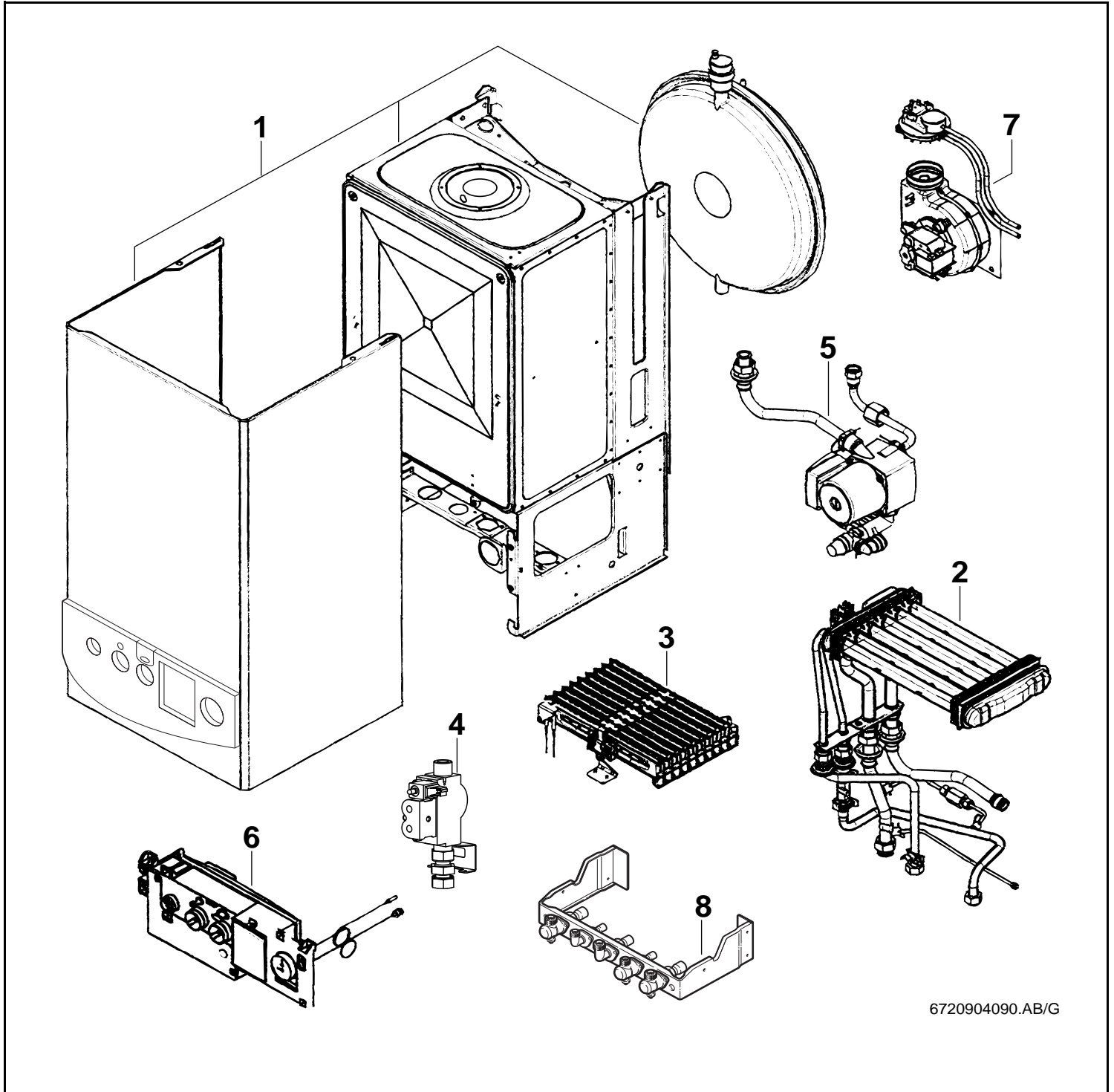


# U022-U24K



6720904090.AB/G

# Buderus



### Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Im Anhang finden Sie:
  - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
  - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

### Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- In the appendix you will find:
  - a list of translations of the names of all parts used
  - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

### Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié!
- Veuillez trouver en annexe:
  - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
  - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

### Informações importantes

- Peças de substituição só podem ser montadas por um técnico credenciado!
- Em anexo encontra:
  - as traduções das designações de todas as peças utilizadas.
  - lista dos aparelhos e países para os quais esta lista de peças de substituição é válida.

### Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali!
- In appendice sono reperibili:
  - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
  - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

### Indicaciones importantes

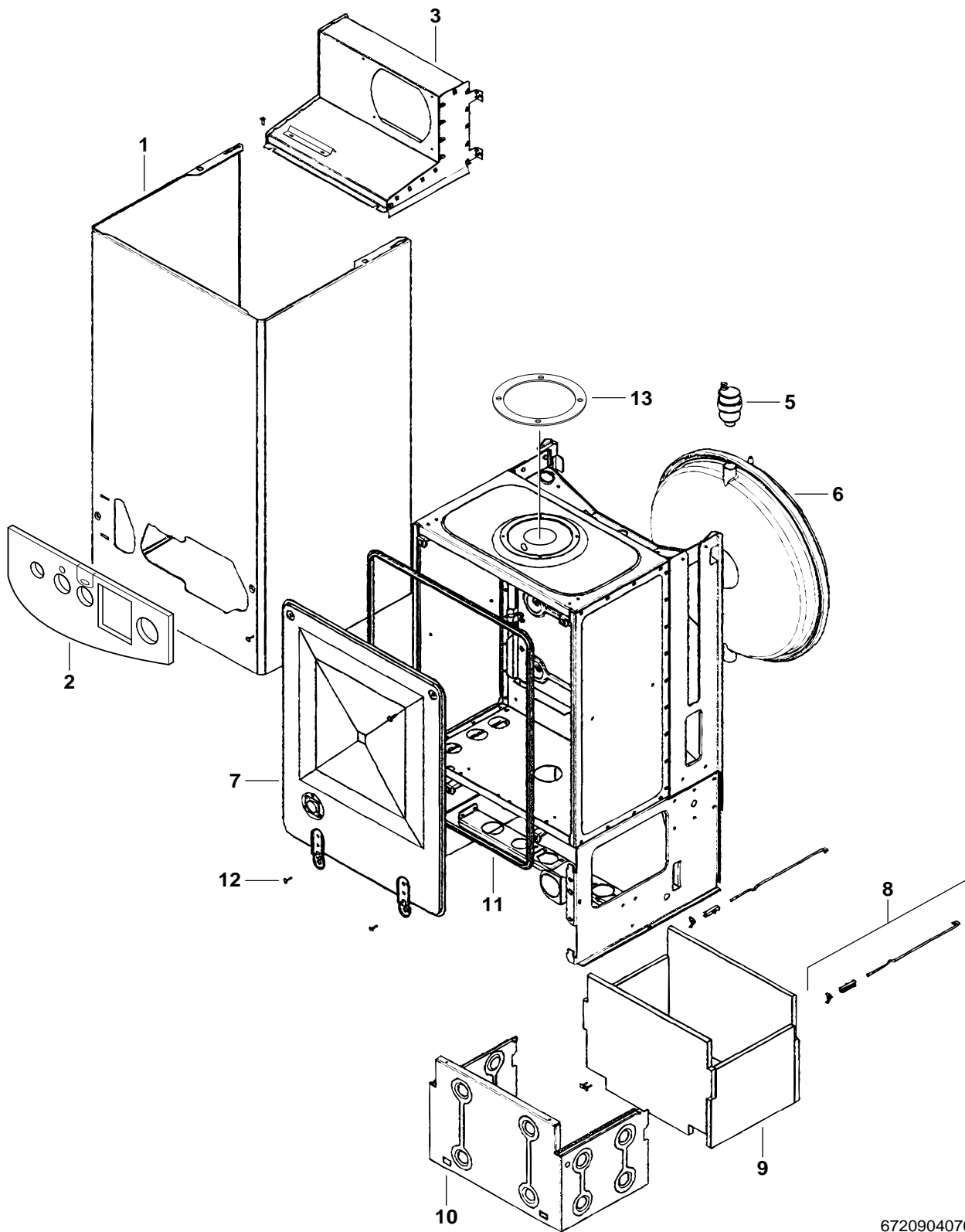
- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- En el anexo podrá encontrar:
  - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
  - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

### Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- In de bijlage vindt u:
  - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
  - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

### Önemli Bilgiler

- Yedek parçalar sadece yetkili tesisatçılar tarafından monte edilebilir!
- Aşağıdaki bilgileri ekli olarak bulabilirsiniz:
  - Tüm kullanılan parça tanımlarının tercümeleri
  - Bu yedek parça listesinin geçerli olduğu tüm cihaz çeşitleri ve ülkelerin özeti.



6720904076.AB/G

**1**

Sheet metal  
Blechteile  
Pièces de tôle  
Parti di lamiera  
Peças de chapa  
Mantel

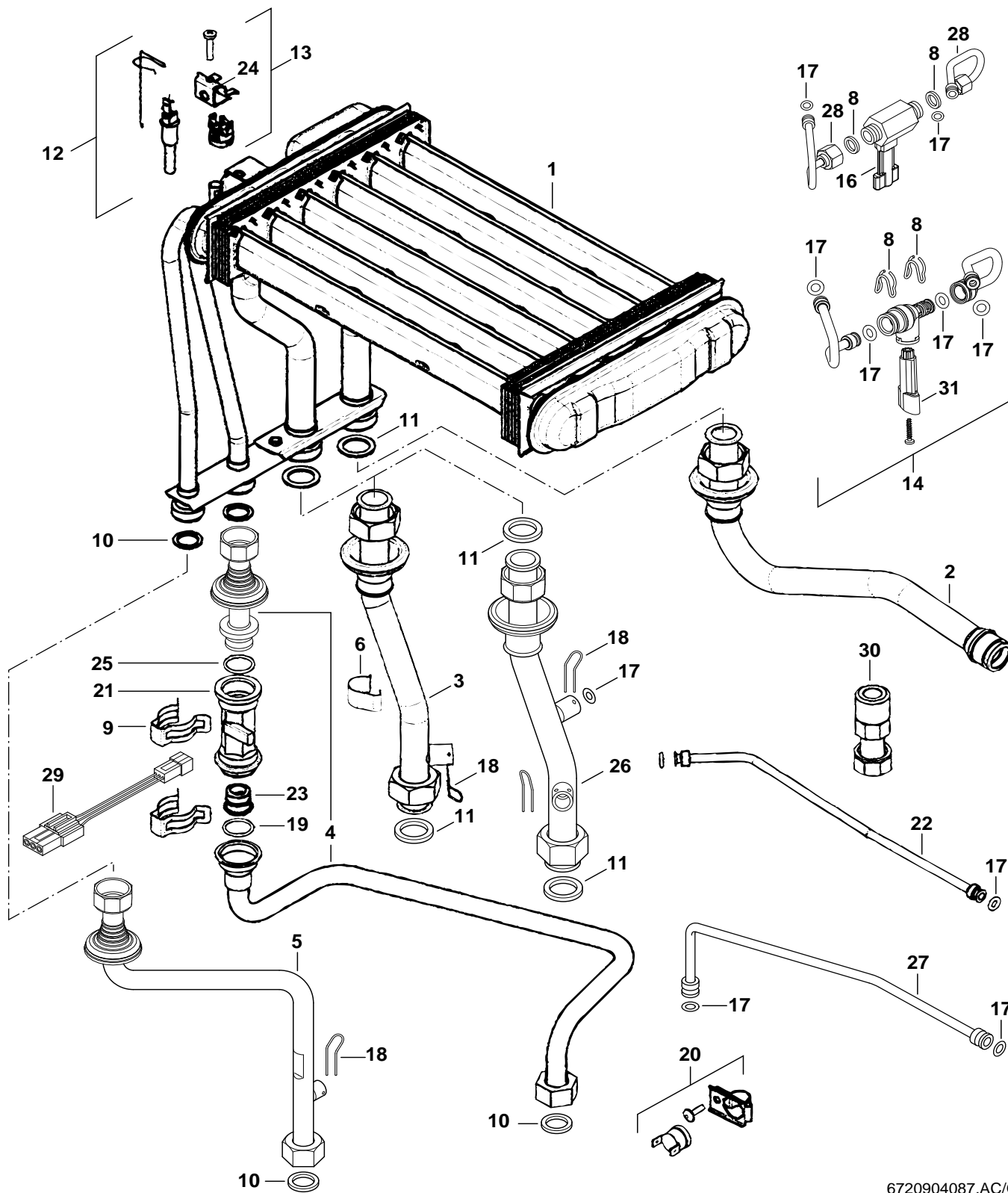
U022-U24K



Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Catálogo de peças de substituição  
Onderdelenlijst



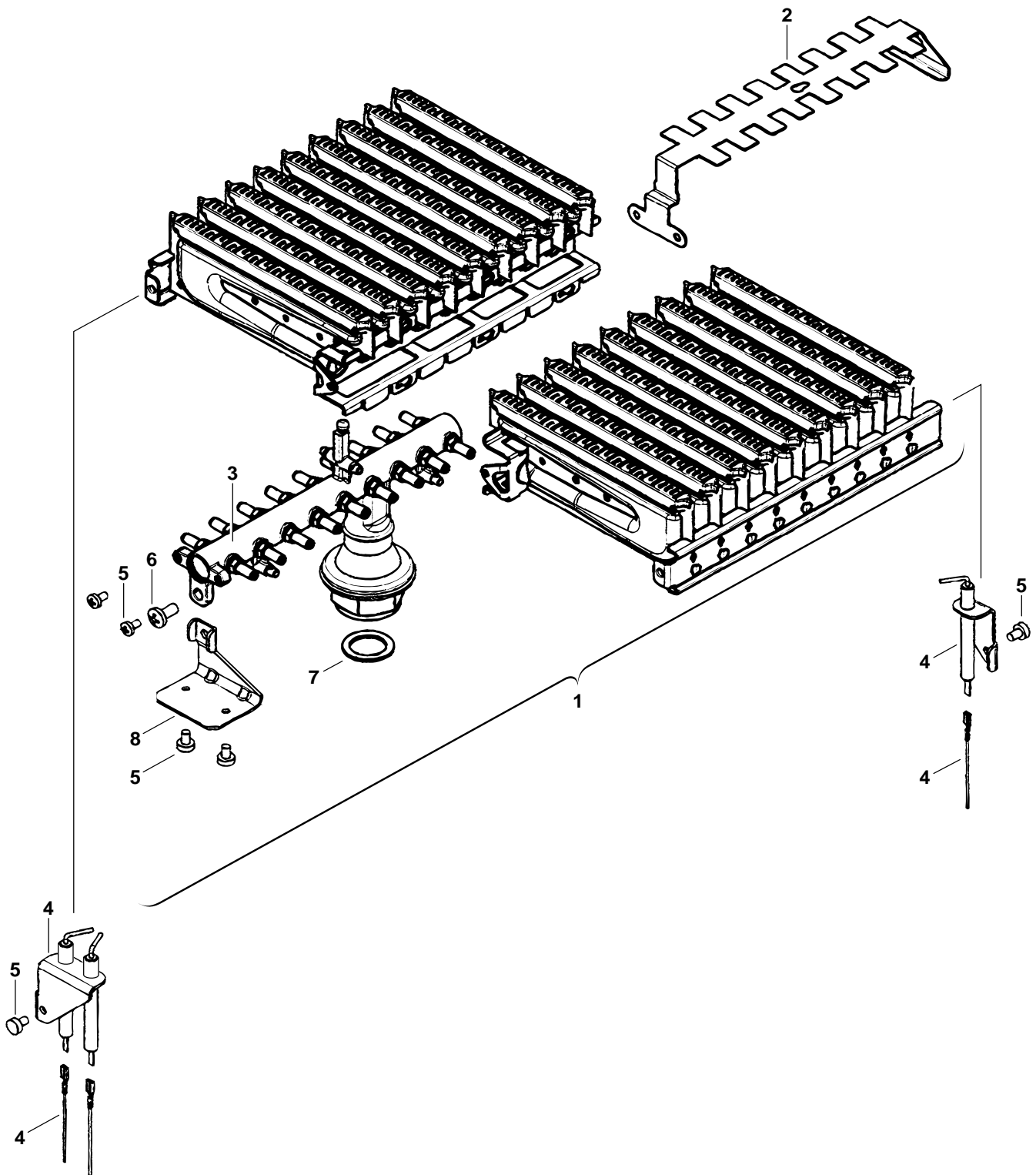
6720904087.AC/G

2

Heat exchanger  
Wärmeübertrager  
Caloporteur  
Blocco lamellare  
Permutador de calor  
Warmtewisselaar

U022-U24K





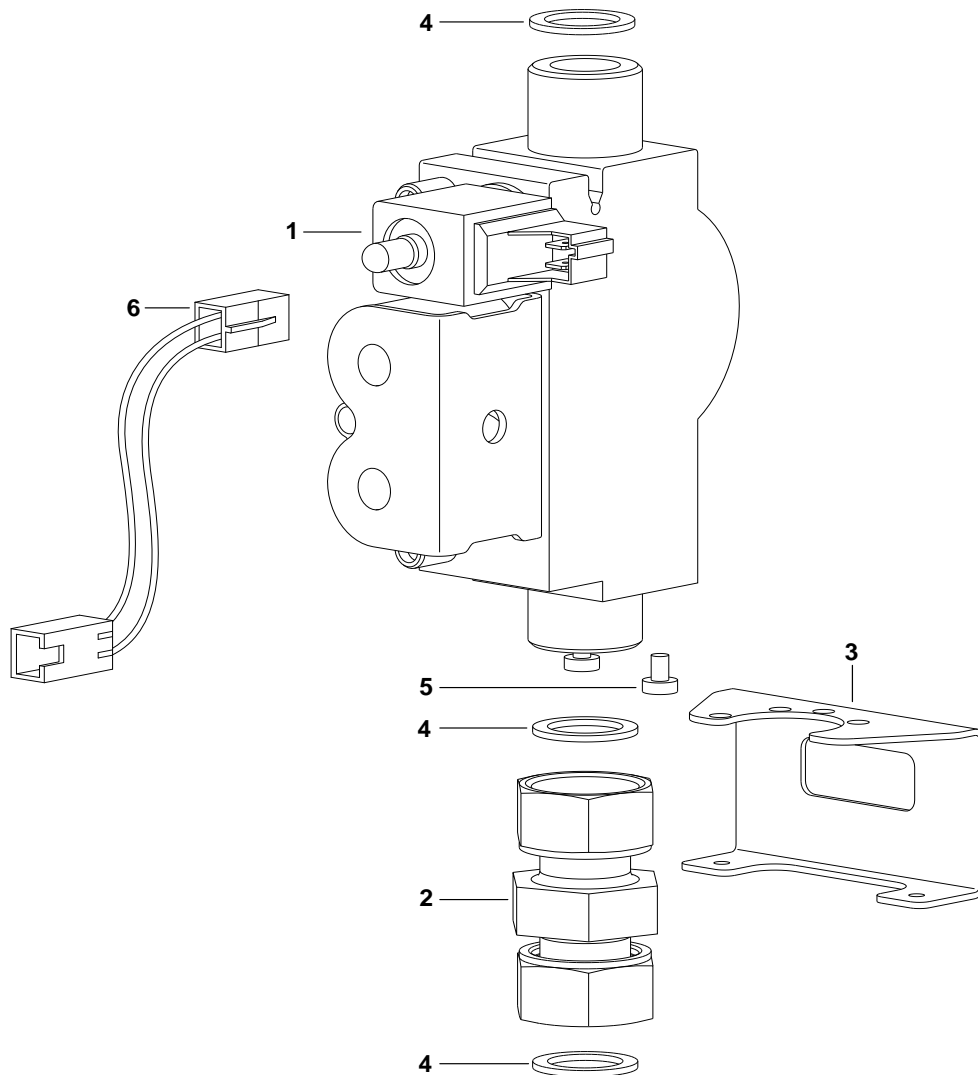
6720904096.AB/G

**3**

Burner  
Brenner  
Brûleur  
Bruciatore  
Queimador  
Brander

U022-U24K





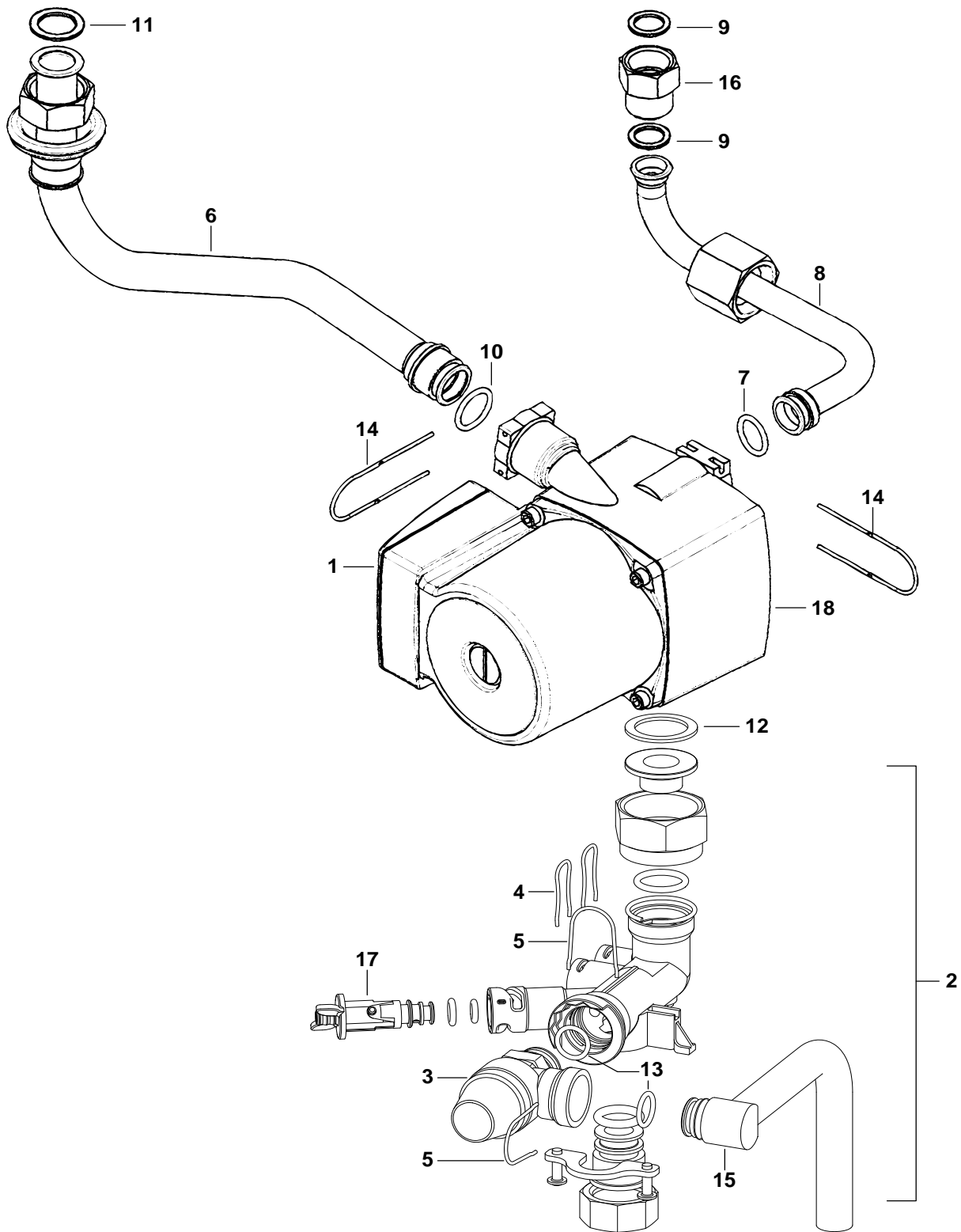
6720904077.AB/G

**4**

Gas valve  
Gasarmatur  
Bloc gaz  
Gruppo gas  
Automático de gás  
Gasregelblok

**U022-U24K**





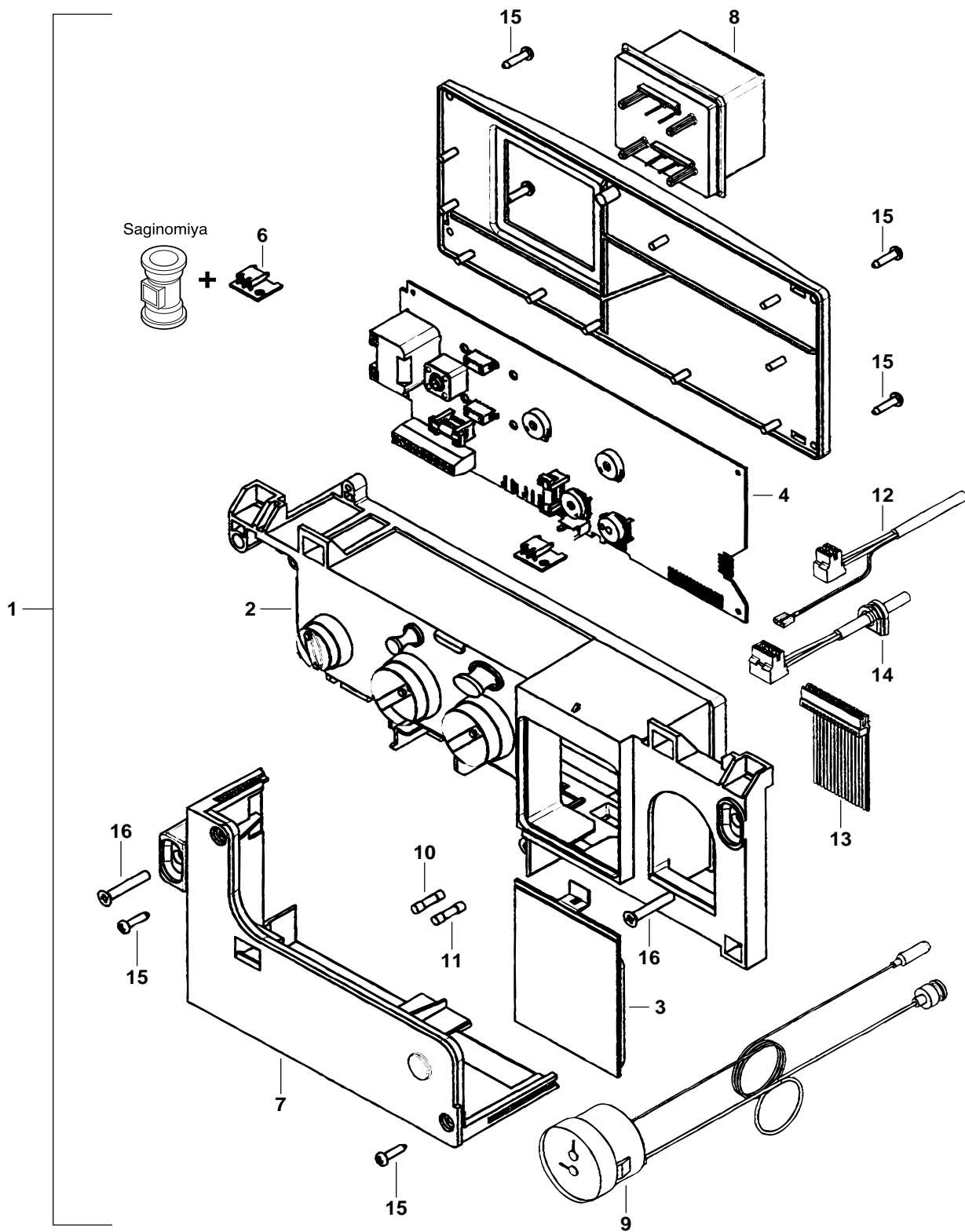
6720904088.AC/G

**5**

Pump/Tubes  
Pumpe/Rohre  
Pompe/Tubes  
Pompa/Raccordi  
Bompa/Tubos  
Pomp/Pijps

**U022-U24K**





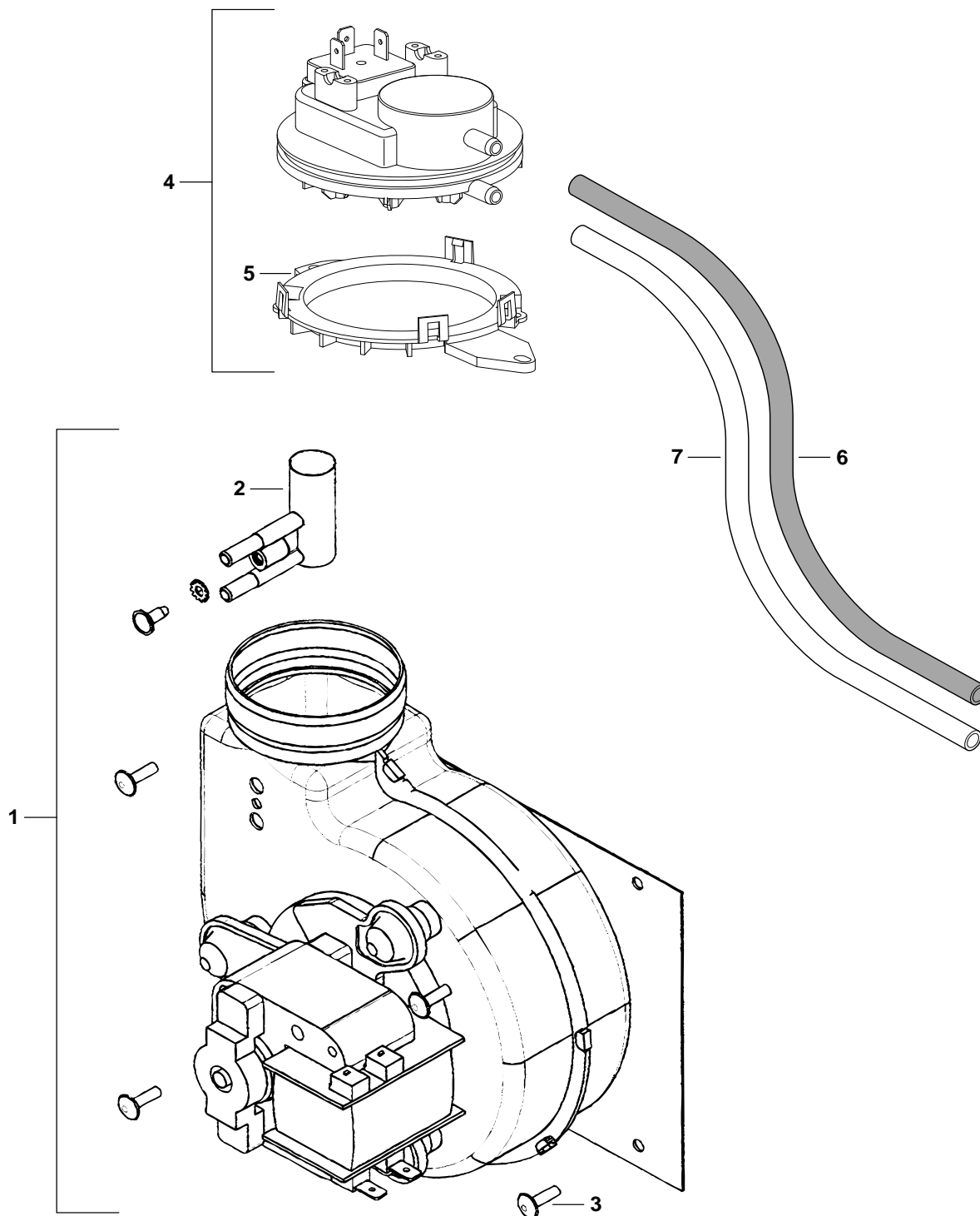
6720904068.AA/G

**6**

Control box  
Schaltkasten  
Tableau de commande  
Quadro comandi  
Unidade de comando  
Schakelkast

U022-U24K





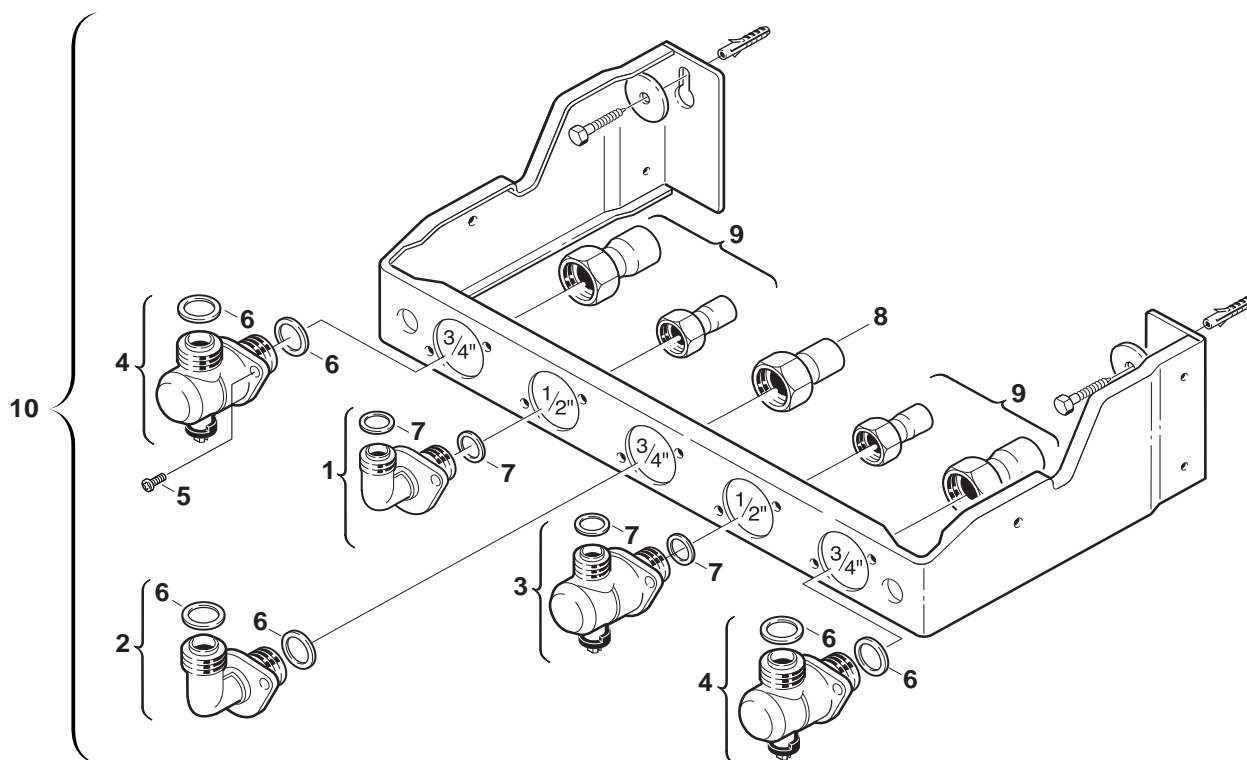
6720904101.AB/G

**7**

Fan  
Gebläse  
Ventilateur  
Ventilatore  
Ventilador  
Ventilador

U022-U24K





6720904738.AB/G

**8**

Mounting plate  
Anschlussplatte  
Plaque de raccordement  
Piastra di collegamento  
Barra de ligação  
Aansluit plaat

**U022-U24K**



List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista das traduções Vertalinglijst	
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descrição	Benaming
<b>1</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Elemento da construção</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Mantel	Habillage	Mantello	Frente	Mantel
2	Verklgd Vorderteil U022	Cache	Mascherina	Espelho	Paneel
3	Abgassammler	Coupe tirage antirefouleur	Cappa fumi	Colector de gases de combustão	Valwindafleider
5	Schnellentlüfter	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador automático	Vlotterontluchter
6	Ausdehnungsgefäß 8 l	Vase d'expansion 8L	Vaso di espansione 8L	Vaso de expansão 8L	Expansievat 8L
7	Deckel	Couvercle	Coperchio	Tampa	Deksel
8	Befestigungssatz	Joint de fixation	Set di fissaggio	Conjunto de fixação	Bevestigingsset
9	Isoliersatz	Isolation	Set isolante	Conjunto de Isolamento	Isolatie set
10	Brennkammer	Chambre de combustion	Camera combustione	Câmara do Queimador	Verbrandingskamer
11	Dichtung	Joint	Guarnizione	Vedante	Pakkingring
12	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Parafuso (10x)	Schroef (10x)
13	Drosselblendensatz	Jeu de restriction de débit	Set di disco strozzamento	Conjunto de placas de estrangulamento	Set diafragma's
<b>2</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Elemento da construção</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Wärmeübertrager	Ensemble thermique	Blocco lamellare	Permutador térmico	Ketelblok
2	Rücklaufrohr	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo de retorno	Retourleiding
4	Rohr	Tube	Tubo	Tubo de ligação	Boru
5	Rohr	Tube	Tubo	Tubo de ligação	Pijp
6	Klemmfeder (10x)	Ressort (10x)	Fermo (10x)	Mola de fixação (10x)	Haarspeldveer (10x)
8	Dichtscheibe (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Anel de vedação (10x)	Afdichting (10x)
9	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Grampo (10x)	Klem (10x)
10	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Anel de vedação 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
11	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Anel de vedação 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
12	Fühler Temp NTC U022	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sonda NTC - ch	Temperatuurvoeler
13	Temperaturbegrenzer 110°C	Limiteur de température 110°C	Limitatore temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C	Temperatuurbegrenzer 110°C
14	Füllleinrichtung U022	Dispositif de remplissage	Set carico impianto	Torneira de enchimento	Vulinrichting
16	Griff	Manette	Manopola	Manípulo	Knop
17	O-Ring 6x2,5 (10x)	O-ring 6 x2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	O-ring 6x2,5 (10x)	O-ring 6x2,5 (10x)
18	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Freio de fixação (10x)	Borgveer (10x)
19	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)
20	Temperaturfühler	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sonda de temperatura	Temperatuurvoeler
21	Turbine	Turbine	Turbina	Turbina	Turbine
23	Drosselbuchse	Coussinet limiteur	Boccola di strozzamento	Regulador de caudal	Regelventiel
24	Klemmfeder (10x)	Ressort (10x)	Fermo (10x)	Mola de fixação (10x)	Haarspeldveer (10x)
25	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)
26	Vorlaufrohr	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de avanço	Aanvoerleiding
27	Rohr	Tube	Tubo	Tubo de ligação	Pijp
28	Rohr	Tube	Tubo	Tubo de ligação	Pijp
31	Griff	Manette	Manopola	Manípulo	Knop
<b>3</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Elemento da construção</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Brenner	Brûleur	Brucciatore	Queimador	Brander
2	Überzündbrücke	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Ponte de sobre-ignição	Ontstekingsbrug
3	Gasart-Umbausatz 23>21(GZ41,5)	Kit de transformation de gaz 23>21(GZ41,5)	Kit conversione gas 23>21(GZ41,5)	Jogo de transf. tipo gás 23>21(GZ41,5)	Gasombouwset 23>21(GZ41,5)
4	Elektrodensatz	Jeu d' electrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodos	Elektrodenset
5	Schraube M4X6 (10x)	Vis M4X6 (10x)	Vite M4X6 (10x)	Parafuso M4X6 (10x)	Schroef M4X6 (10x)
6	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Parafuso (10x)	Schroef (10x)
7	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Anel de vedação 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
8	Halter	Support	Angolare	Suporte de fixação	Steunbeugel
<b>4</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Elemento da construção</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Gasarmatur	Bloc Gaz	Gruppo Gas GPL	Aut.de Gás Dungs lpg	Gasregelblok
2	Gasrohr	Tube gaz	Tubo gas	Tubo de gás piloto	Gaspijp
3	Halter	Support	Angolare	Suporte de fixação	Steunbeugel
4	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Anel de vedação 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
5	Schraube M4X6 (10x)	Vis M4X6 (10x)	Vite M4X6 (10x)	Parafuso M4X6 (10x)	Schroef M4X6 (10x)
6	Widerstand	Resistance	Resistenza	Resistência	Weerstand
<b>5</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Elemento da construção</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Pumpe	Circulateur	Pompa	Bomba	Pomp



Types of appliances Gerätetypen	Types de chaudières Tipo apparecchi	Tipos de dispositivos Toesteltypes	
Appliance Gerät Chaudière Apparecchio Aparelho Toestel	Ordering no. Bestell-Nr. Numero de commande N° d'ordine N° de pedido Bestelnummer	Country Land Pay Paese Pais Land	Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Observações Opmerkingen
<b>U022-24K,G20,"ZH"</b>	76200038	China	
<b>U022-24K,G20,"LT,LV,EE"</b>	7 747 380 170	Estonia,Latvia,Lithuania	
<b>U022-24K,G20,"RU,KZ"</b>	7 747 380 172	Kazakhstan,Russia	
<b>U022-24K,G20,"PL"</b>	T 076 200 000	Poland	
<b>U022-24K,G20,"RO"</b>	7 747 380 168	Romania	
<b>U022-24K,G20,"UA"</b>	7 747 380 721	Ukraine	



Bosch Thermotechnik GmbH  
Sophienstraße 30-32  
D-35576 Wetzlar  
[www.buderus.de](http://www.buderus.de)

**Buderus**